

# Jøtul F 602 DE

DE	- Montageanleitung mit technischen Daten	3
	- Abbildungen	8



Jøtul produkter/ Jøtul's products		
NO/DK	Generelt bruk- og vedlikeholdsmanual	3
SE	Allmänna anvisningar och underhållsmanual	4
FI	Yleistä käyttö- ja huolto-ohjetta	4
GB	General use and maintenance instructions	10
FR	Général manuel d'utilisation et entretien	23
ES	General instrucciones para uso y mantenimiento	28
IT	Manuale generale di uso e manutenzione	33
DE	Allgemeine Verwendung- und Pflegeanleitung	38
NL	Algemeen gebruik en onderhoudsleiding	43

DE - Lesen Sie sich vor der Verwendung das allgemeine Benutzer- und Wartungshandbuch sorgfältig durch.



Das im Lieferumfang des Produkts enthaltene Begleitmaterial ist über die gesamte Nutzungsdauer aufzubewahren.



Kravelement / Kravelement / Kravelement / Vaaditut tiedot	
Leverandør Leverandør Leverantör Valmistaja	Jøtul AS
Ildstedets modellvarianter Ildstedets modelvarianter Eldstadens modellvarianter Tulisijan mallitunnisteet	Jøtul F 602
Energieffektivitets klasse Energieffektivitets klasse Energieffektivitets klass Energiatehokkuusluokka	A
Nominell varmeytelse Nominel varmeydelse Nominell värmeavgivning Nimellislämpöteho	6,1 kW
Energieffektivitets indeks Energieffektivitets indeks Energieffektivitetsindex Energiatehokkuusindeksi	94,0
Virkningsgrad ved nominell ytelse Virkningsgrad ved nominel varmeavgivelse Verkningsgrad vid nominell värmeavgivning Hyötysuhde nimellislämpöteholla	71 %
<p>Særskilte forholdsregler når ovnen monteres, installeres eller vedlikeholdes.</p> <p>Særlige forholdsregler, der skal træffes, når ovnen samles, monteres eller vedligeholdes.</p> <p>Särskilda förhållningsregler när kaminen skall monteras, installeras och underhållas.</p> <p>Erityiset säännöt tulisijan pystytystä, asentamista tai huoltoa koskien.</p>	<p>For branntekniske forhold som oppstillingsvilkår og nasjonale regler; <i>se monterings- og bruksanvisningen.</i></p> <p>Brandtekniske forhold som oppstillingsvilkår samt nationale regler. <i>Se monterings- og bruksanvisning.</i></p> <p>Brandtekniska förhållanden som uppställningsvillkor och nationella regler. <i>Se monterings- och bruksanvisning.</i></p> <p>Palotekniset vaatimukset, kuten tulisijan sijoittamista koskevat vaatimukset ja kansalliset määräykset käyvät ilmi asennusohjeesta. <i>Lue tuotteen asennusohjeet.</i></p>

## Inhalt

### Aufstellungshandbuch mit technischen Daten

- 1.0 Behördliche Auflagen .....3
- 2.0 Technische Daten .....3
- 3.0 Installation ..... 4
- 4.0 Instandhaltung ..... 6
- 5.0 Betriebsstörungen - Fehlersuche ..... 6
- 6.0 Recycling.....7
- 7.0 Garantiebedingungen .....7
- Figuren..... 8

## Inhalt

### Handbuch zur allgemeinen Verwendung und Wartung

- 6.0 Sicherheitsmaßnahmen
- 7.0 Brennstoff
- 8.0 Verwendung
- 9.0 Pflege
- 10.0 Ursachen von Betriebsstörungen – Fehlersuche

Registrieren Sie Ihren Kamin bei [jotul.com](http://jotul.com) für eine 25-jährige Garantie.

Product: <b>Jøtul</b> Room heater fired by solid fuel			
Standard	:		
Minimum distance to adjacent combustible materials:	:		
Emission of CO in combustion products:	:		
Flue gas temperature	:		
Nominal heat output:	:		
Efficiency	:		
Operation range	:		
Fuel type	:		
Operational type	:		
The appliance can be used in a shared flue.			
Country	Classification	Certificator standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	etc.	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP-Swedish National Testing and Research Institute
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.			
Serial no: Y-xxxx, Year: 200x			
Manufacturer:	221546		
Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway			

Auf allen Produkten ist ein Schild mit der Seriennummer und dem Baujahr angebracht. Schreiben Sie diese Nummer an die in den Aufstellungsanweisungen angegebene Stelle. Nennen Sie immer diese Seriennummer, wenn Sie sich an den Händler oder an Jøtul wenden.

Serial no.

## 1.0 Behördliche Auflagen

Die Aufstellung muss gemäß den behördlichen Auflagen und Bestimmungen des jeweiligen Landes erfolgen. Alle lokalen Bestimmungen, einschließlich solche im Bezug auf nationale und europäische Normen, müssen bei der Aufstellung des Produkts eingehalten werden.

Anleitungen für Montage bzw. Aufstellung und zum Betrieb des Kaminofens sind dem Produkt beigelegt. Der Ofen darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn es durch eine qualifizierte Person geprüft wurde.

Eine Plakette mit Produktinformationen aus hitzebeständigem Material befindet sich auf dem Hitzeschild an der Rückseite des Produkts. Sie enthält Informationen über Kennzeichnung und Dokumentation des Produkts.

## 2.0 Technische Daten

Material:	Gußeisen
Anstrich:	Schwarzer Farbanstrich, blauschwarzes Email
Heizmaterial:	Holz
Max. Holzscheitlänge:	40 cm
Leistung:	6 kW
Abzugsöffnung:	Oben / hinten
Durchmesser des Abzugsrohres:	Ø125 mm/123 cm <sup>2</sup> Querschnitt
Gewicht:	78 kg
Zusatzausstattung:	Selbstschließender Türmechanismus
Abmessungen, Abstände:	siehe <b>Abb. 1</b>

### Die technischen Daten entsprechen EN 13240

Nennwärmeleistung:	6,0 kW
Rauchgasmassenstrom:	5,0 g/s
Empfohlener Kaminzug:	13 Pa
Wirkungsgrad:	80% @ 6,8 kW
CO Emission (13% O <sub>2</sub> ):	0,14 %
Energieeffizienz (13% O <sub>2</sub> ):	80 %
Staubgehalt (13% O <sub>2</sub> ):	29 mg/Nm <sup>3</sup>
Rauchgastemperatur	280 °C
Mittlere Abgasstutzentemperatur:	340 °C
Gebrauchstyp:	Intermittent

Periodische Verbrennung ist in diesem Zusammenhang die normale Verwendung des Kamins, d. h. dass Brennstoff nachgelegt wird, sobald der Brennstoff auf eine geeignete Menge glimmender Asche heruntergebrannt ist.

**Achtung!** Der Ofen darf nur in Betrieb genommen werden wenn die Tür zu ist. Ein selbstschließender Türmechanismus ist erforderlich.

# DEUTSCHLAND

## Verbrennung des Holzes

Der Jøtul F 602 DE hat eine Nennwärmeleistung von **6,0 kW**. Holzverbrauch bei Nennwärmeabgabe: Ca. **1,9 kg/h**. Ein weiterer wichtiger Faktor für die ordnungsgemäße Verbrennung des Holzes ist die passende Größe der Holzscheite. Die Scheite sollten folgende Maße haben:

### **Anzündholz:**

*Länge: 30 cm*

*Durchmesser: 2 - 5 cm*

*Menge pro Feuer: 8 - 10 Stück*

### **Brennholz (Scheite):**

*Länge: 24 cm*

*Durchmesser: ca. 8 - 12 cm*

*Nachlegen von Holz: Ca. alle 45 Minuten*

*Größe des Feuers: 1,5 kg*

*Menge pro Füllung: 2 Holzscheite*

**Die Nennwärmeleistung wird erreicht, wenn die Luftreinigung um ca. 50% geöffnet ist.**

## 3.0 Installation

### 3.1 Boden

#### **Fundamente**

Es muss sichergestellt sein, dass das Fundament in geeigneter Weise für den Kamin dimensioniert ist. Unter **«2.0 Technische Daten»** finden Sie Angaben zum Gewicht. Es empfiehlt sich, dass Bodenbelag, der nicht fest mit dem Fundament verbunden ist – so genannt schwimmend verlegter Belag – beim Aufstellen entfernt wird.

#### **Erforderliche Schutzmaßnahmen für Holzfußböden**

Jøtul F 602 DE hat an seiner Unterseite einen Hitzeschild, der den Fußboden gegen Hitze schützt. Das Produkt kann deshalb auf einem Holzfußboden aufgestellt werden, sofern dieser durch eine Metallplatte oder ein anderes, nicht brennbares Material geschützt ist. Die empfohlene Mindestdicke beträgt 0,9 mm. **Es empfiehlt sich dass brennbare Bodenbeläge – z. B. Linoleum, Teppiche usw. – unter der Brandschutzplatte entfernt werden.**

#### **Erforderliche Schutzmaßnahmen für brennbare Böden vor dem Ofen**

**Die Frontplatte muss den nationalen Gesetzen und Bestimmungen entsprechen.**

Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Aufstellung.

### 3.2 Wände

#### **Abstand zu einer Wand aus brennbaren Materialien – siehe Abb. 1**

Der Kamin ist zugelassen für die Benutzung mit einem nicht isolierten Abzugsrohr unter Einhaltung der in **Abb. 1** aufgeführten Abstände zu Wänden aus brennbaren Material.

#### **Abstände zu Feuerschutzwänden**

##### **Anforderungen an die Feuerschutzwand**

Die Feuerschutzwand muss mindestens **100 mm** dick sein und aus Ziegelstein, Beton oder Leichtbeton bestehen. Auch andere Werkstoffe und Konstruktionen mit hinreichender Produktdokumentation sind zulässig.

### 3.3 Decke

Jøtul F 602 DE kann so aufgestellt werden, dass sich der obere Rand des Warmluftdurchlasses mindestens **1200 mm** unterhalb einer brennbaren Zimmerdecke befindet.

## 3.4 Schornsteine und Abzugsrohre

- Der Kamin und das Abzugsrohr, das für Festbrennstoffe freigegeben und dessen Rauchgastemperatur unter «**2.0 Technische Daten**» spezifiziert sind, können an einen Schornstein angeschlossen werden.
- Der Durchmesser muss mindestens so groß sein wie der Durchmesser des Abzugsrohres. Berücksichtigen Sie bei der Berechnung des korrekten Schornsteindurchmessers die Angaben unter «**2.0 Technische Daten**».
- Die Schornsteinberechnung erfolgt nach DIN 4705 Teil 1 und Teil 2 bzw. Teil 3 mit dem dieser Anleitung zugefügten Wertetripel.
- Bei Produkte mit selbstschließenden Feuerraumtüren ist ein Anschluss an einen bereits mit anderen Öfen und Herden belegten Schornstein möglich, sofern die Schornsteinbemessung gem. DIN 4705, Teil 3, dem nicht widerspricht.
- Produkte ohne selbstschließende Sichtfenstertüren müssen an einen eigenen Schornstein angeschlossen werden.
- Der Anschluss an den Schornstein muss gemäß den Montageanweisungen des Schornsteinherstellers erfolgen
- Bevor der Schornstein mit einem Loch versehen wird, sollte der Kaminofen probeweise aufgestellt werden, um die korrekte Position des Kaminofens und des Lochs im Schornstein zu markieren. Mindestmaße werden in **Abb. 1** angegeben.
- Sorgen Sie dafür, dass das Abzugsrohr zum Schornstein nach oben hin geneigt ist.
- Verwenden Sie einen Rohrbogen mit einer Reinigungsöffnung, damit das Rohr gefegt werden kann.

Beachten Sie, dass Verbindungen eine bestimmte Flexibilität aufweisen müssen, um Bewegungen in der Installation zu vermeiden, die zu Rissen führen können. **Hinweis: Eine ordnungsgemäße und dichte Verbindung ist für eine einwandfreie Funktion des Kaminofens äußerst wichtig.**

**Empfohlener Schornsteinzugs, Abb. «2.0 Technische Daten».** Wenn der Zug zu stark ist, muss ein Schieber zur Regelung des Schornsteinzugs eingebaut werden.

## 3.5 Zusammenbau des Ofens

Überprüfen Sie den Kaminofen vor dem Aufstellen auf Transportschäden.

**Der Kaminofen ist schwer! Um den Kaminofen aufzustellen und in die richtige Position zu bringen, ist eine zweite Person erforderlich.** Der Ofen wird als einzelnes Paket geliefert; Stützfüße, Hitzeschild und Türgriff müssen zusammgebaut werden.

1. Entnehmen Sie die Kochplatte und alle anderen losen Teile aus dem Ofen.
3. Wenn es nötig ist auch die Wände zu schützen, müssen Sie die beiliegende Hitzeschilder verwenden. Verwenden Sie den Winkel, um das Hitzeschild für den Boden mit dem für die Wand zu verbinden. Schrauben Sie den Winkel in der Mitte des Bodenblechs fest (**Abb. 2**).
4. Führen Sie die Laschen am Oberteil des seitlichen Hitzeschildes in die Rille unter der Kopfplatte ein.
5. Der Rohrstützen (**Abb. 3A**) und die Blindscheibe (**Abb. 3B**) sind auszutauschen, wenn das Rauchrohr oben am Ofen montiert werden soll. Die beiden Schraubendes Rohrstützen sind unter Umständen nicht leicht zu lösen. Halten Sie die Mutter im Inneren des Rohrstützens mit einem kleinen Schraubenschlüssel gegen, um die Schraube außen zu lösen.
6. Bringen Sie mit Hilfe der beiliegenden Schrauben den Knopf (**Abb. 4C**) am Türriegel an.

7. Platzieren Sie das Ende des Abzugsrohres außerhalb des Rauchabzugs des Ofens. Dichten Sie allen Spalten zwischen Abzugsrohr und Rauchabzug mit geeignetem Dichtmittel ab.
8. Stellen Sie den Ofen an seine endgültige Position und stecken Sie das Ofenrohr außen die Schornsteinmuffe des Ofens und befestigen sie.
9. Befolgen Sie die Montageanweisungen des Bezirksschornsteinfegermeisters.

## 3.6 Bauart 1 Feder

Die Montageanleitung ist als Anlage des Mechanismus beigelegt.

## 3.7 Überprüfen der Funktionen (Abb. 4)

Bei der Aufstellung des Kamins müssen die Steuerungsfunktionen stets überprüft werden. Diese müssen leichtgängig sein und einwandfrei funktionieren.

Der Jøtul F 602 DE ist mit den folgenden Steuerungsfunktionen ausgerüstet:

### Luftzufuhröffnung (Abb. 4D)

Linke Position: geschlossen

Rechte Position: geöffnet

## 3.8 Entsorgung der Asche

Holen Sie die Asche mit einer Schaufel oder einem ähnlichen Werkzeug durch die Tür aus dem Ofen. Lassen Sie etwas Asche als Isolierschicht auf dem Boden der Brennkammer.

Unter «**6.1 Brandschutzmaßnahmen**» des allgemeinen Benutzer- und Wartungshandbuchs finden Sie Informationen zur Entsorgung der Asche.

# DEUTSCHLAND

## 4.0 Instandhaltung

**Vorsicht!** Nicht genehmigte Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### 4.1 Austausch der Luftkammer

1. Entfernen Sie sowohl die linke als auch die rechte Brennerplatte (Fig. 6) und die Isolierung am hinteren Ende der Platten
2. Die unter dem Umlenblech gelegene Stahlplatte wird Luftkammer (Fig. 5) genannt. Sie ist mit 12 Schrauben befestigt, die zu entfernen sind.
3. Klopfen Sie leicht mit einem Hammer auf die Luftkammer, um den Ofenkitt zu lösen. Ziehen Sie die Luftkammer durch die Tür aus dem Ofen.
4. Entfernen Sie Rückstände, die noch in der Rille haften.
5. Bringen Sie die neue Luftkammer mit Hilfe neuer Schrauben an.
6. Falls die Isolation beschädigt sein sollte, tauschen Sie sie ebenfalls aus.

### 4.2 Austausch der Umlenbleches zusammen mit der Luftkammer

1. Entfernen Sie sowohl die linke als auch die rechte Hitzeschutzplatte und die Isolationsbleche an hinteren Ende der Platten
2. Lösen Sie nur die beiden Schrauben unterhalb des hinteren Endes der Platten. Verwenden Sie dazu einen Schraubenschlüssel. Lösen Sie das Umlenblech vorsichtig mit einem Hammer.
3. Entfernen Sie die Kochplatte. Lösen Sie die 4 Schrauben der Kopfplatte von unten her. Die Kopfplatte ist eingekittet und kann daher festsitzen. Klopfen Sie vorsichtig, um sie zu lösen.
4. Heben Sie nun das Umlenblech durch das offene Oberteil des Ofens an.
5. Entfernen Sie den alten Kitt aus der Rille und füllen Sie neuen ein.
6. Das Abheben der Kopfplatte bewirkt, daß sich die Vorder-, Rück- und Seitenplatten etwas lösen. Nehmen Sie die Platten, reinigen Sie die Rillen und tragen Sie neuen Ofenkitt auf, bevor alle Platten erneut eingesetzt werden.
7. Bauen Sie das neue Umlenblech samt der Luftkammer ein.
8. Schrauben Sie die Kopfplatte wieder auf.
9. Falls die Isolation am hinteren Ende der Brennerplatten beschädigt sein sollte, tauschen Sie sie ebenfalls aus.

### 4.3 Austausch der Hitzeschutz-/Kopfplatte (Fig. 6)

1. Die Hitzeschutzplatten und die Grundplatte sind unverschraubt montiert. Um die Hitzeschutzplatten zu entfernen, stellen Sie die seitlichen Hitzeschutzplatten von unten her schräg und ziehen Sie sie durch die Tür heraus.
2. Stoßen Sie eine der beiden Hälften der Grundplatte an der Vorderkante nach oben. Heben Sie sie an und ziehen Sie sie durch die Tür heraus.
3. Zum Austausch der defekten Teile erfolgt der gleiche Vorgang in umgekehrter Reihenfolge.
4. Wenn eine Platte festsitzen sollte, nehmen Sie einen langen Schraubenzieher oder ein ähnliches Werkzeug und lösen Sie sie. Stellen Sie sicher, daß die Isolation nicht beschädigt ist, bevor Sie den Ofen wieder zusammensetzen. Es kann ebenfalls notwendig sein, einige der Schrauben und Muttern zu ersetzen.

## 5.0 Betriebsstörungen - Fehlersuche

### Geringer Zug

Überprüfen Sie, ob die Länge des Schornsteins die Anforderungen nationaler Gesetze und Vorschriften erfüllt. (Weitere Informationen finden Sie unter «2.0 Technische Daten».

Stellen Sie sicher, dass der Mindestquerschnitt des Schornsteins den im Aufstellungshandbuch unter «2.0 Technische Daten» beschriebenen Angaben entspricht.

Stellen Sie sicher, dass der Rauchaustritt aus dem Schornstein nicht behindert wird, beispielsweise durch: Äste, Bäume usw. Wenn der Verdacht auf zu starken oder zu geringen Luftzug im Schornstein besteht, muss zur Messung und Anpassung professionelle Hilfe in Anspruch genommen werden.

### Das Feuer erlischt nach kurzer Zeit

- Stellen Sie sicher, dass das Holz ausreichend trocken ist.
- Wenn im Haus Unterdruck herrscht, schalten Sie mechanische Ventilatoren ab, und öffnen Sie ein Fenster in der Nähe des Kamins.
- Sorgen Sie dafür, dass die Luftzufuhr geöffnet ist.
- Überprüfen Sie, ob die Abzugsöffnung mit Ruß verstopft ist.

### Ungewöhnlich starke Rußablagerungen auf dem Sichtfenster

Leichte Rußablagerungen auf dem Sichtfenster sind unvermeidbar; die Stärke der Ablagerungen ist jedoch von folgenden Faktoren abhängig:

- Feuchtigkeit des Brennstoffes.
- Örtliche Luftzugverhältnisse.
- Einstellung der Luftzufuhr.

Normalerweise verbrennt der Großteil des Rußes, wenn die Luftzufuhr vollständig geöffnet ist und das Feuer mit starker Flammenbildung brennt.

## 6.0 Recycling

### 6.1 Recyclingverpackung

Ihr Kamin wird mit der folgenden Verpackung geliefert:

- Eine Holzpalette kann zersägt und im Kamin verbrannt werden.
- Verpackungskarton ist auf einem Recyclinghof zu entsorgen.
- Kunststoffbeutel sind auf einem Recyclinghof zu entsorgen.

### 6.2 Kaminrecycling

Der Kamin besteht aus folgenden Materialien:

- Metall, das auf einem Recyclinghof zu entsorgen ist.
- Glas, das als Sondermüll entsorgt werden muss. Das im Kamin verbaute Glas darf nicht im normalen Glasmüll entsorgt werden.
- Brennerplatten aus Vermiculit, die in Normalmüll entsorgt werden können.

## 7.0 Garantiebedingungen

### 1. Umfang unserer Garantie:

Jøtul AS garantiert, dass externe Gusseisenteile zum Kaufzeitpunkt frei von Material- oder Herstellungsfehlern sind. Sie können die Garantie für die externen Gusseisenteile auf 25 Jahre ab Lieferdatum verlängern, indem Sie das Produkt im Internet unter [jotul.com](http://jotul.com) registrieren und die Garantieverlängerungskarte innerhalb von drei Monaten nach dem Kauf drucken. Wir empfehlen, die Garantiekarte zusammen mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Jøtul AS garantiert ebenfalls, dass Stahlplattenteile zum Kaufzeitpunkt frei von Material- oder Herstellungsfehlern sind, und diese Garantie gilt 5 Jahre ab Lieferdatum.

Die Garantie gilt nur unter der Bedingung, dass der Kaminofen von Fachpersonal gemäß den geltenden Gesetzen und Regelungen sowie der Montage- und Bedienungsanleitung von Jøtul installiert wurde. Reparierte Produkte und Ersatzteile werden innerhalb der ursprünglichen Gewährleistungsfrist garantiert.

### 2. Folgendes ist von der Garantie ausgeschlossen:

- 2.1. Schäden an Verbrauchsmaterialien wie Brennerplatten, Lüftungsgittern, Rauchgasleitblechen, Dichtungen usw., da sich deren Zustand aufgrund einer normalen Abnutzung im Laufe der Zeit verschlechtert.
- 2.2. Schäden infolge unsachgemäßer Wartung, Überhitzung, einer Verwendung ungeeigneter Brennstoffe (Beispiele für ungeeignete Brennstoffe: Treibholz, imprägniertes Holz, Bretterverschnitt, Spanplatten usw.) oder von zu feuchtem/nassem Holz.
- 2.3. Installation von Zusatzausstattung zur Anpassung lokaler Zugverhältnisse, Luftzufuhr oder anderer Umstände, die sich Jøtuls Einflussnahme entziehen.
- 2.4. Wenn ohne Jøtuls Zustimmung oder Originalteile Änderungen/Modifikationen am Kamin vorgenommen wurden.
- 2.5. Schäden während der Lagerung bei einem Händler oder beim Transport von einem Händler oder während der Installation.
- 2.6. Produkte, die von nicht-autorisierten Verkäufern verkauft werden, wenn Jøtul ein selektives Vertriebssystem nutzt.
- 2.7. Verbundene Kosten (z.B. Transport-, Arbeits-, Reisekosten usw.) oder indirekte Schäden.

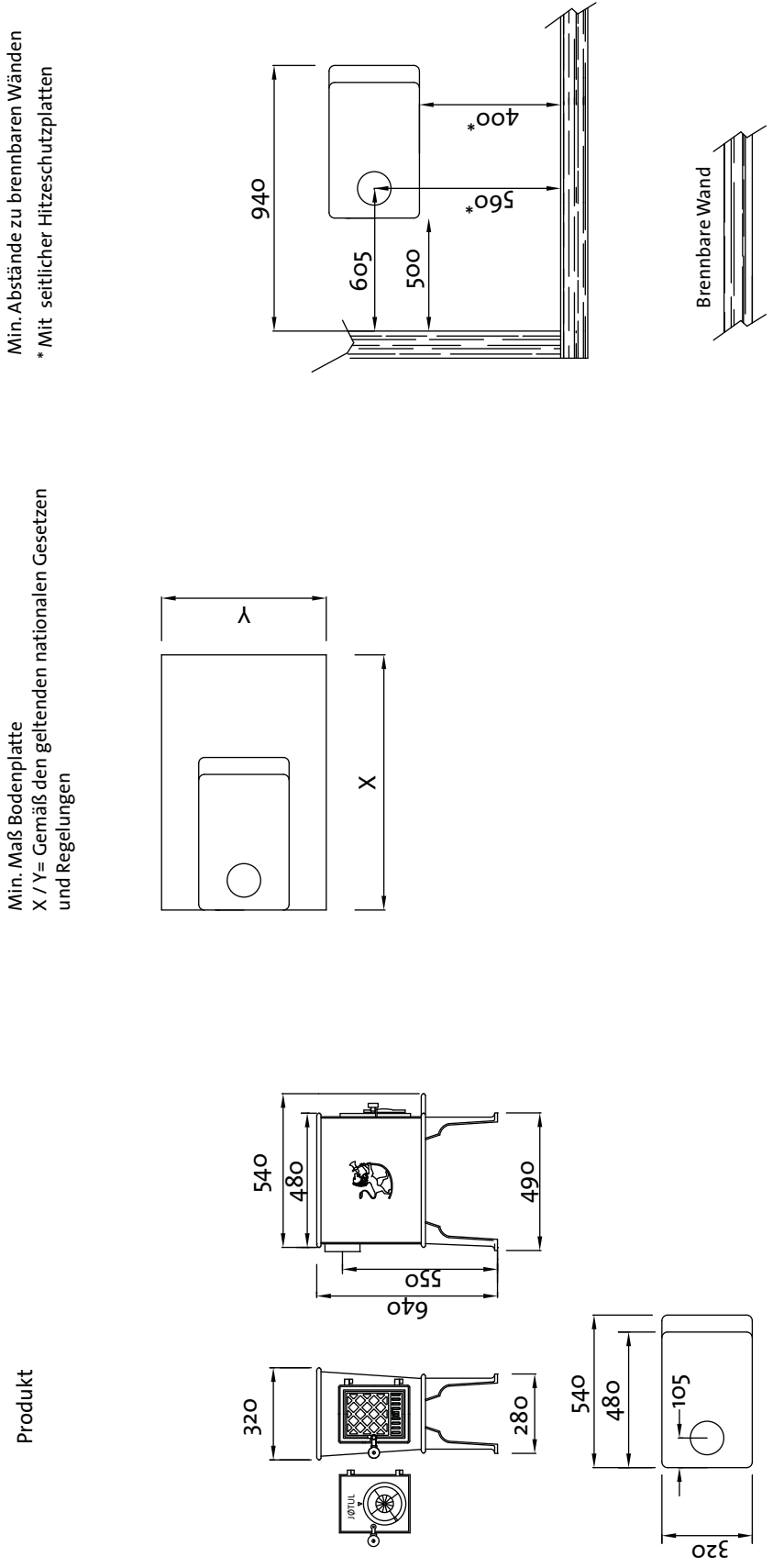
Pelletsöfen, Glas-, Stein-, Beton-, Emaile- und Lackoberflächen (z.B. Abplatzen, Rissbildung, Blasenbildung, Verfärbung usw.) unterliegen den nationalen Bestimmungen zum Verkauf von Verbrauchsgütern. Diese Garantie gilt für Käufe, die auf dem Gebiet des Europäischen Wirtschaftsraums getätigt werden. Alle Garantieforderungen müssen innerhalb eines angemessenen Zeitraums an Ihren lokalen autorisierten Jøtul-Fachhändler gerichtet werden – spätestens jedoch 14 Tage nach dem Datum, an dem der Fehler oder Defekt erkannt wurde. Siehe Händlerliste auf unserer Website [jotul.com](http://jotul.com).

Wenn Jøtul nicht in der Lage ist, die Verpflichtungen in den oben genannten Garantiebedingungen zu erfüllen, wird ein Ersatzprodukt mit einer ähnlichen Heizleistung kostenlos angeboten.

Jøtul behält sich das Recht vor, jeden Austausch von Teilen oder Dienstleistungen zu verweigern, wenn die Garantie nicht online registriert wurde. Diese Garantie wirkt sich nicht auf die Rechte aus, die gemäß nationalen Bestimmungen zum Verkauf von Verbrauchsgütern bestehen. Das nationale Beschwerderecht gilt ab dem Kaufdatum und nur gegen Vorlage eines Kaufbelegs bzw. einer Seriennummer.

# Jøtul F 602 DE

Fig. 1



Min. Abstände zu brennbaren Wänden  
\* Mit seitlicher Hitzeschutzplatten

Min. Maß Bodenplatte  
X /  $\lambda$  = Gemäß den geltenden nationalen Gesetzen und Regelungen

Die Dimensionen sind für die unbehandelte Produkte.  
Nach Lackierung könnten die Dimensionen kleine Unterschiede haben



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

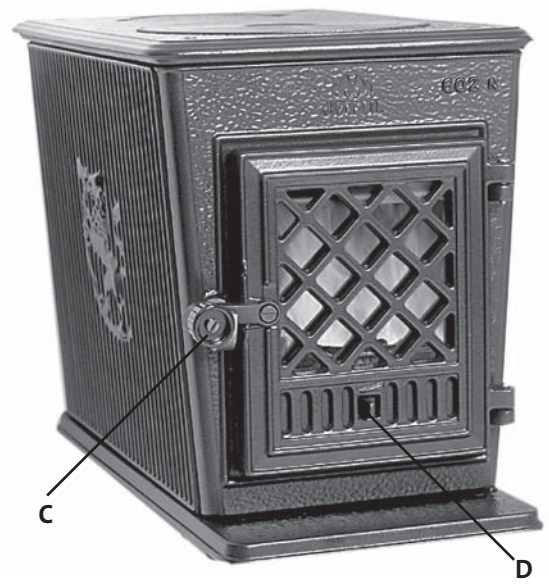
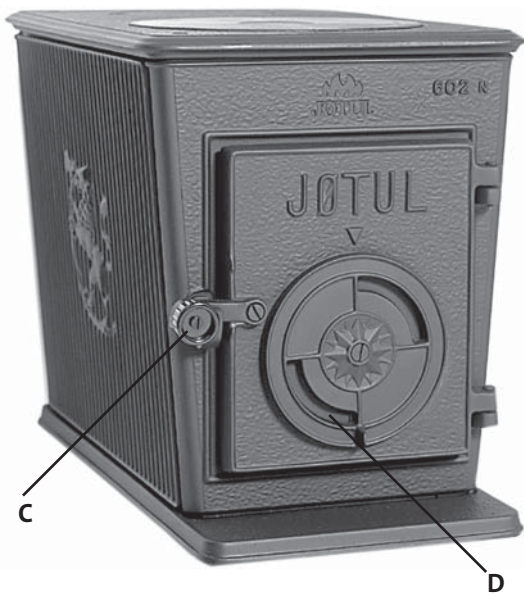


Fig. 5

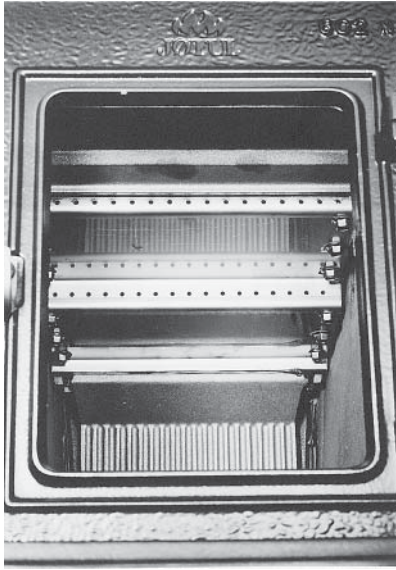
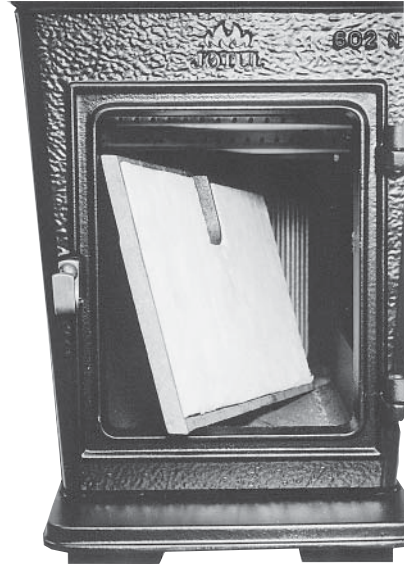


Fig. 6



## Sluttkontroll av ildsteder

## Quality control of stoves and fireplaces

Checked

Utført	Kontrollpunkt	Controlled item
✓	Alle deler er med i produktet (ifølge struktur).	All parts are included.
✓	Alle festemidler er av korrekt type, og er korrekt anvendt.	Correct fastener items have been used and correctly applied.
✓	Overflater er i samsvar med Jøtuls kvalitetsstandarder.	Surfaces comply with Jøtul workmanship standards.
✓	Lukkemekanismer fungerer som de skal, og uten behov for unødig stor kraft.	Door locking mechanisms function correctly; excessive force is not needed.
✓	Produktet/serien møter kravet for lekkasjetest.	The product/lot complies with the leakage test requirement.
✓	Lakkerte/emaljerte overflater møter kravene i Jøtuls kvalitetsstandarder.	Paint/enamel surface finish complies with Jøtul workmanship standards.
✓	Produktet er fritt for utvendig kitt- eller limklin.	Surfaces are not contaminated by external stove cement or glue.
✓	Produktet har ingen sprekker i glass, støpejern eller andre deler.	There are no cracks in glass, cast iron or other parts.
✓	Pakninger er riktig lagt, og skjemmer ikke produktet ved stygge ender eller ved at pakningen er unødig synlig.	Gaskets are correctly applied and do not degrade product appearance (i.e. loose ends or excessive visible exposure).
✓	Dørpakninger er godt limt.	Door gaskets are firmly glued/fixed to the door.
✓	Dørpakninger har tilfredsstillende pakningstrykk.	Door gaskets provide satisfactory sealing.
✓	Sjekk at det ikke "lyser gjennom" i dørpakning eller andre sammenføyninger.	Check for "light through" at door seals and other relevant locations.
✓	Trekkhender osv fungerer normalt.	The function of air valve handle etc is normal.

Jøtul bekrefter herved at dette produktet er kontrollert og funnet å være i samsvar med våre kvalitetsnormer.	Jøtul hereby confirm that this product has been QC inspected and found to comply with our quality standards.
<b>Lot. No. / Serie nr. - Checked by / kontrollert av</b>	

Cat.no. 10026561-P18  
Jøtul AS, Dec. 2017

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

#### **Qualität**

Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.



**Jøtul AS,**  
P.o. box 1411  
N-1602 Fredrikstad,  
Norway  
[www.jotul.com](http://www.jotul.com)